U-PORT

ІМПЛАНТОВАНІ СИСТЕМИ ДЛЯ ТРИВАЛИХ ІНФУЗІЙ

ЖУРНАЛ СПОСТЕРЕЖЕННЯ, ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПАЦІЄНТА

ЮРІЯ·ФАРМ

www.uf.ua

U-PORT® встановив
(відповідальний лікар)

Місце для печатки

Лікар (П.І.Б.): . . . . . .

Заклад: . . . . . .

Дата: . . . . . .

Тип доступу: . . . . . .

Прохання наклеїти відповідну етикетку
ідентифікації U-PORT®

За допомогою імплантованих систем U-PORT® можна здійснювати ін'єкцію контрастних продуктів під тиском. Звертатися до позначень на розташованій вище ідентифікаційній етикетці та наданого далі протоколу використання.

ЖУРНАЛ ПАЦІЄНТА

Прізвище: . . . . . .

Ім’я: . . . . . .

По батькові: . . . . . .

Дата народження: . . . . . .Тел.: . . . . . .

Адреса: . . . . . .

Місто: . . . . . Поштовий індекс:. . . . . .

Особи для контакту у разі термінової необхідності (П.І.Б., тел.): . . . . . .

. . . . . .

**ЯКЩО ВИ ЗНАЙШЛИ ЦЕЙ ЖУРНАЛ,
БУДЬ ЛАСКА, ПОВЕРНІТЬ ЙОГО ВЛАСНИКУ!**

ВАМ ІМПЛАНТОВАНО СИСТЕМУ ДЛЯ ТРИВАЛИХ ІНФУЗІЙ U-PORT®

Лікар призначив Вам імплантовану порт-систему U-PORT®, тому що Ви потребуєте тривалої інфузійної терапії. Часте проколювання поверхневих судин при ін'єкціях або перфузіях може стати причиною багатьох проблем:

- **відчуття болю та дискомфорт;**
- **ушкодження судинної стінки;**
- **тромбози та флебіти;**
- **запалення шкіри в місці ін'єкції тощо.**

Імплантовані порт-системи було розроблено для уникнення й послаблення небажаних явищ при тривалих інфузіях. Завдяки їм Ваше лікування стає максимально комфортним.

U-PORT®, розташований під шкірою, дозволяє Вам зберігати спосіб життя, до якого Ви звикли, бути активним, забезпечує комфорт (наприклад, робить можливим прийом душу та ванни).

Вам слід ЗАВЖДИ мати при собі Вашу картку пацієнта Ю-ПОРТ!

Системи U-PORT® підходять для застосування в МРТ-дослідженнях при напруженості магнітного поля до 3 Тесла.

Дотримання гігієни

Якщо немає особливих протипоказань, то після загоєння шкіри, на місці введення U-PORT® Ви зможете приймати душ і ванну, користуватися звичними засобами гігієни. Вам не знадобляться локальні пов'язки або спеціальні креми.

Догляд за місцем вживлення

Необхідно регулярно, після кожного використання, перевіряти стан шкіри, зазначаючи такі моменти, як: почервоніння, подразнення, біль чи набряк у місці імплантації. За наявності будь-якої з них необхідно якомога швидше проконсультуватися з Вашим лікарем.

Догляд за U-PORT®

Промивання системи фізіологічним розчином (10-20 мл. NaCl 0,9%) після кожного використання дозволить уникнути закупорки катетера.

Якщо необхідно зробити забір крові, пристрій слід промити фізіологічним розчином та, за необхідності, гепаринізувати (згідно з протоколом установи).

ПРИ КОЖНОМУ ВИКОРИСТАННІ U-PORT® АБО ГОСПІТАЛІЗАЦІЇ ПРИНОСЬТЕ ЦЕЙ ЖУРНАЛ І ДАВАЙТЕ МЕДПРАЦІВНИКАМ ДЛЯ ЗАПОВНЕННЯ

ОПИС І ПРИНЦИП ДІЇ U-PORT®

Імплантована система U-PORT® призначена для зручного введення ін'єкцій лікарських препаратів. Вона вживлюється безпосередньо під шкіру, зазвичай у малопомітному та легкодоступному місці (верхня частина грудної клітки, під ключицею).

Після простої черезшкірної пункції порту препарати через катетер потрапляють безпосередньо у кровотік (рис. 1).

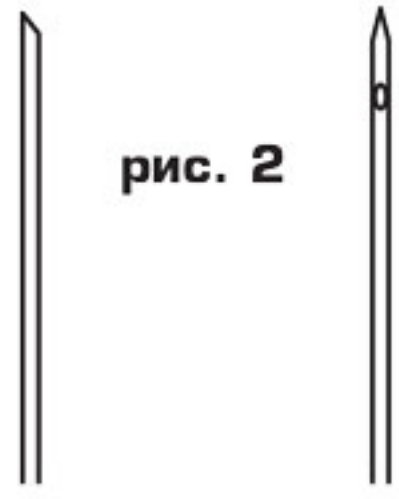
При цьому використовують спеціальну голку (голку U-PORT®, рис. 2), приєднану до шприца або пристрою для переливання. Вона проколює лише шкіру та мембрану порту, при цьому відчувається тільки незначне поколювання. Після закінчення лікування голка виймається, а на місці проколу на 12-24 год залишається суха пов'язка.

Після зняття пов'язки можна приймати душ або ванну.

рис. 1

1. Ковпачок безпеки
2. Голка
3. Шкіра
4. Мембрана порту
5. Катетер
6. Судина

рис. 2



Звичайна голка Голка U-PORT®

U-PORT®: ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ МЕДИЧНОГО ПЕРСОНАЛУ

ПРОЦЕДУРА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВЕНОЗНОГО ДОСТУПУ

Ідентифікація порт-системи виконується за допомогою:

- картки пацієнта Ю-ПОРТ;
- журналу спостереження, призначеного для пацієнта;
- у разі відсутності вказаних документів потрібен рентгенографічний контроль.

Проведення процедури вимагає дотримання певних правил, що гарантують хорошу переносимість та надійне функціонування **U-PORT®:**

- Необхідно дбати про те, щоб доступ до системи здійснювався в **суворо асептичних умовах:** обробка антисептиком поверхні шкіри; застосування стерильних рукавичок, головного убору та одягу; використання стерильного матеріалу.
- На початку процедури треба локалізувати порт для ін'єкцій за допомогою **пальпації** (рис. 3).
- **Не слід використовувати для ін'єкцій шприци ємністю менше 10 мл.**

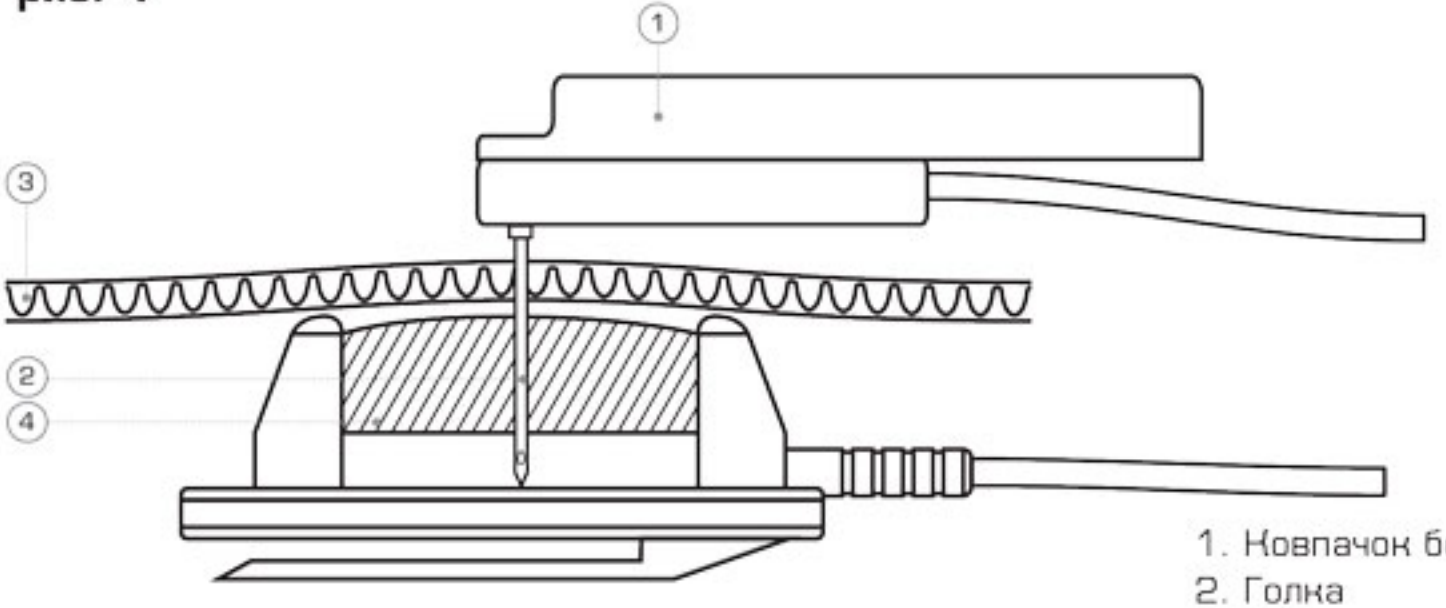
рис. 3

- Необхідно користуватися лише спеціальними голками – **ГОЛКАМИ U-PORT®**.
- Порт утримують двома пальцями, голку розташовують перпендикулярно до шкіри над центром мембрани й міцно натискають (повинен відчуватися опір мембрани в момент проходження крізь неї голки). Після цього слід перевірити, чи дійсно голка увійшла до порту належним чином (рис. 4). Про це свідчитиме наявність незначного рефлюксу крові. Після введення голки її закріплюють закриваючою пов'язкою.
- Щоб уникнути витоку або появи фістули між перетинкою і шкірою пацієнта, при кожній наступній пункції необхідно трохи посунутися від місця останнього уколу.

Перед початком інфузійної терапії

Після перевірки наявності рефлюксу крові слід промити систему щонайменше 20 мл фізіологічного розчину. Якщо з'ясується, що ін'єкція неможлива або відбувається неналежним чином, необхідно знову переконатися, чи правильно розташована голка в порті. Якщо усунути перешкоду не вдається, слід попередити відповідального лікаря.

рис. 4



1. Ковпачок безпеки
2. Голка
3. Шкіра
4. Мембрана порту

Проведення інфузії

Розчин препарату слід вводити повільно. Якщо послідовно вводяться різні продукти, перед їх зміною необхідно промивати комплекс фізіологічним розчином (~10 мл) за допомогою шприца.

- **При утрудненому введенні розчину слід негайно зупинити ін'єкцію.**
- При встановленні голки на декілька діб необхідно застосовувати стерильну перекриваючу пов'язку на голку (рис. 5).
- Після закінчення процедури необхідно промити систему.
- Голку видаляють однією рукою, при цьому іншою рукою міцно утримують порт на місці і продовжують вводити розчин для збереження у порті позитивного тиску (рис. 6).

рис. 5

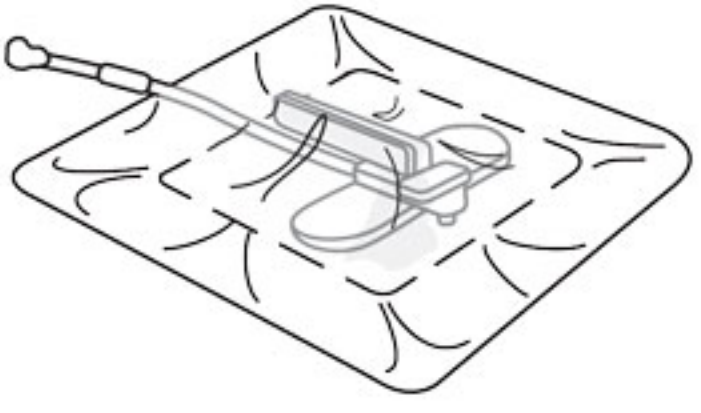
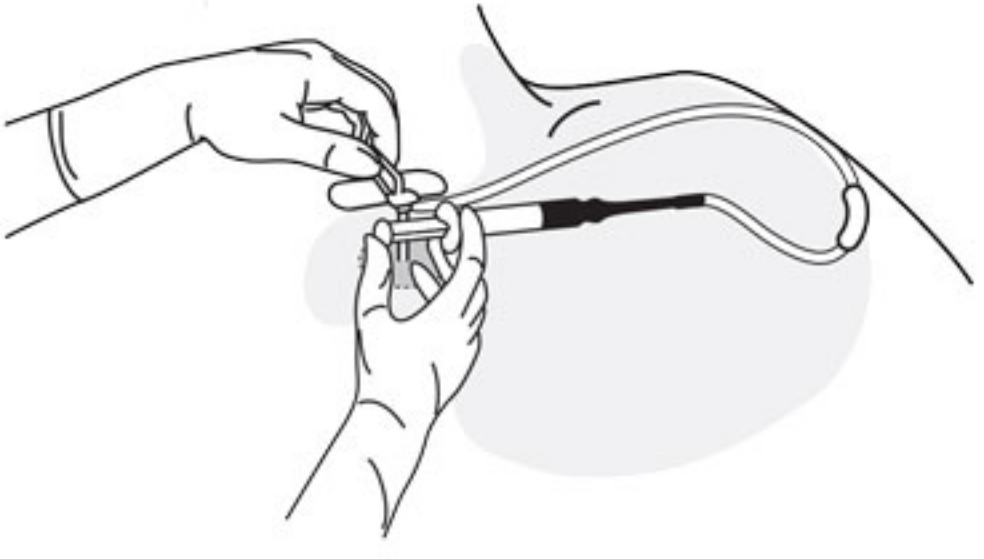


рис. 6



Більше інформації пацієнти та медпрацівники можуть отримати на сайті www.u-port.ua

ДОГЛЯД ЗА СИСТЕМОЮ U-PORT®

- Промивайте порт, який не використовується, принаймні кожні чотири тижні 0,9% розчином хлориду натрію, щоб уникнути оклюзії катетера.

- Промивайте порт, як описано раніше, після кожної інфузії або венопункції 0,9% розчином хлориду натрію, щоб уникнути оклюзії катетера. Дозволяється застосовувати гепаринові блокади.

- Якщо система використовується для забору крові, після цього слід промити її 0,9% розчином хлориду натрію. За необхідності проводять гепаринізацію пристрою, дотримуючись протоколу установи.

- Імплантовані системи для тривалих інфузій U-PORT® слід використовувати лише зі спеціальними голками для порт-систем (голками U-PORT®) розміру 20G (або меншого діаметру).

ПРОТОКОЛ ГЕПАРИНІЗАЦІЇ:
(обирають той, що затверджено для кожної конкретної установи).
Концентрацію розчину та його точний об'єм для ін'єкції визначають з урахуванням стану пацієнта, лабораторних показників і напрацьованого досвіду. Наприклад, гепаринізація може здійснюватися розчином з концентрацією гепарину від 10 до 100 МО/мл.

УВАГА:
пристрій необхідно гепаринізувати ПІСЛЯ кожного проходження крові!

Якщо відбулася обструкція комплексу або катетера згустками крові, необхідно негайно повідомити про це відповідального лікаря або проінформувати центр, у якому було імплантовано порт. У жодному разі не слід намагатися видалити згустки із застосуванням сили. Очищення необхідно проводити в медичній установі згідно з діючим протоколом.

СИСТЕМА БЕЗПЕКИ

Голка U-PORT®

Безпечна голка U-PORT® має подвійну безпеку:

1. ПРОКОЛИ БЕЗ ДЕФЕКТІВ СИЛІКОНОВОЇ МЕМБРАНИ

Унікальна голка з інноваційним заточуванням запобігає потраплянню часток тканин та силікону у кров, що дозволяє уникнути ускладнень.

Можливі ризики при проведенні проколів мембрани порту:

Звичайна голка

Голка Хубера

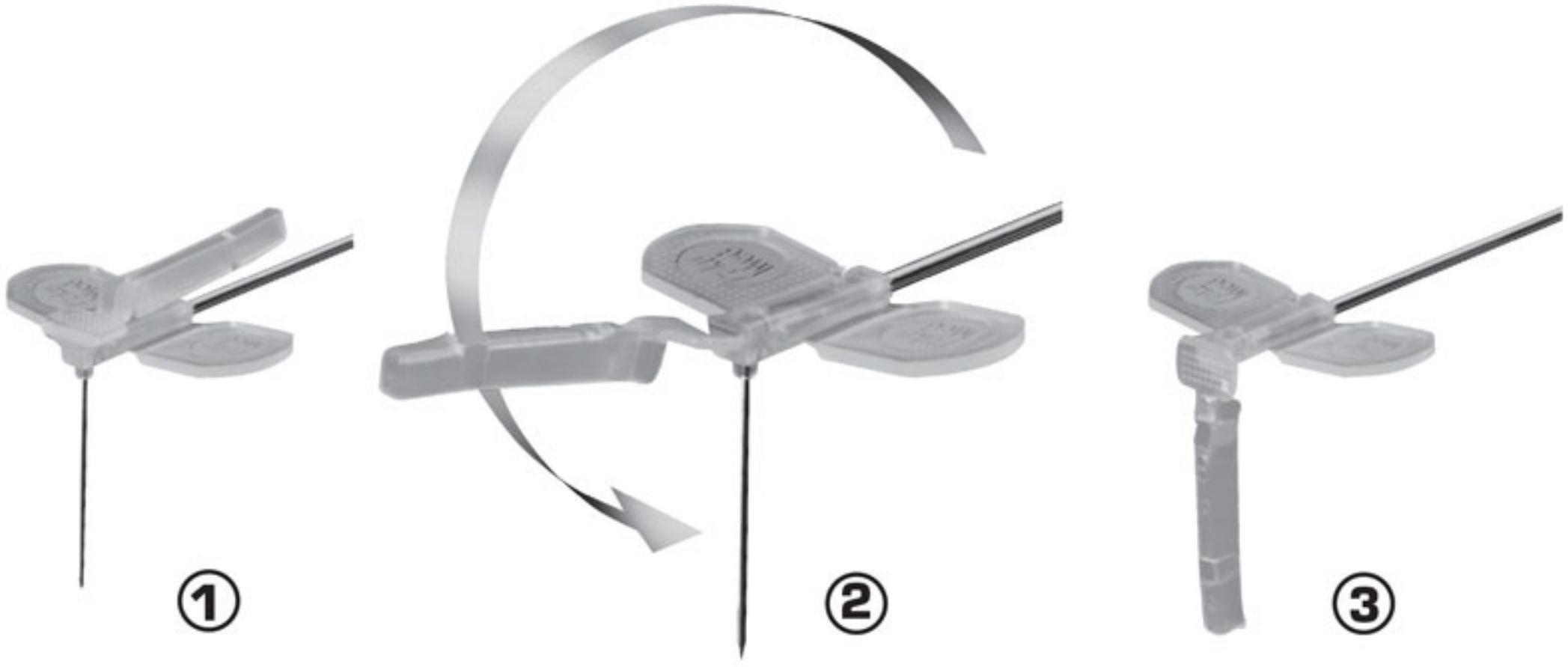
Частинки силіконової мембрани в отворі голки («викушування»).

СИСТЕМА БЕЗПЕКИ

2. СИСТЕМА БЕЗПЕКИ ДЛЯ МЕДПЕРСОНАЛУ

- Дозволяє уникнути випадкового травмування персоналу та контакту з кров'ю.

Виймаючи безпечну голку Ю-Порт ①, повертайте ковпачок безпеки з горизонтального положення на 270° до контакту з голкою ② та появи характерного звуку «клік» ③, який свідчить, що голка заблокована.



- Підходить до всіх видів порт-систем
- Не містить латекс та ПВХ
- Допустима швидкість потоку 5,2 мл/с
- Допустимий тиск 2100 кПа

Прохання до кожної особи, яка здійснює перфузію, ін'єкцію, забір матеріалу

ДАТА ВИКОРИСТАННЯ		ТИП МАНІПУЛЯЦІЇ
Постановка голки	Видалення голки	Після терапії: промити U-PORT® 0,9% розчином NaCl і діяти згідно з протоколом

для аналізу, гепаринізацію або промивання, заповнювати цей журнал.

ВИКОНАНО	УСКЛАДНЕННЯ
Заклад, відділення, П.І.Б., підпис	Лихоманка/алергія/біль/еритема/інше (уточнити)

Прохання до кожної особи, яка здійснює перфузію, ін'єкцію, забір матеріалу

ДАТА ВИКОРИСТАННЯ		ТИП МАНІПУЛЯЦІЇ
Постановка голки	Видалення голки	Після терапії: промити U-PORT® 0,9% розчином NaCl і діяти згідно з протоколом

для аналізу, гепаринізацію або промивання, заповнювати цей журнал.

ВИКОНАНО	УСКЛАДНЕННЯ
Заклад, відділення, П.І.Б., підпис	Лихоманка/алергія/біль/еритема/інше (уточнити)

Прохання до кожної особи, яка здійснює перфузію, ін'єкцію, забір матеріалу

ДАТА ВИКОРИСТАННЯ		ТИП МАНІПУЛЯЦІЇ
Постановка голки	Видалення голки	Після терапії: промити U-PORT® 0,9% розчином NaCl і діяти згідно з протоколом

для аналізу, гепаринізацію або промивання, заповнювати цей журнал.

ВИКОНАНО	УСКЛАДНЕННЯ
Заклад, відділення, П.І.Б., підпис	Лихоманка/алергія/біль/еритема/інше (уточнити)

Прохання до кожної особи, яка здійснює перфузію, ін'єкцію, забір матеріалу

ДАТА ВИКОРИСТАННЯ		ТИП МАНІПУЛЯЦІЇ
Постановка голки	Видалення голки	Після терапії: промити U-PORT® 0,9% розчином NaCl і діяти згідно з протоколом

для аналізу, гепаринізацію або промивання, заповнювати цей журнал.

ВИКОНАНО	УСКЛАДНЕННЯ
Заклад, відділення, П.І.Б., підпис	Лихоманка/алергія/біль/еритема/інше (уточнити)

U-PORT

ІМПЛАНТОВАНІ СИСТЕМИ ДЛЯ ТРИВАЛИХ ІНФУЗІЙ

A.M.I. Agency for Medical Innovations GmbH Im Letten 1,
6800 Feldkirch, Austria
для ТОВ «Юрія-Фарм»
вул. Амосова, 10, м. Київ, 03680, Україна

Більше інформації про Ю-Порт: **www.u-port.ua**

ЮРІЯ·ФАРМ **www.uf.ua**